Form No. 3403-653 Rev A

Kit cabine

Groupe de déplacement Groundsmaster® 4500/4700-D ou Reelmaster® 7000-D à partir de 2015

N° de modèle 30901—N° de série 316000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Sécurité

⚠ ATTENTION

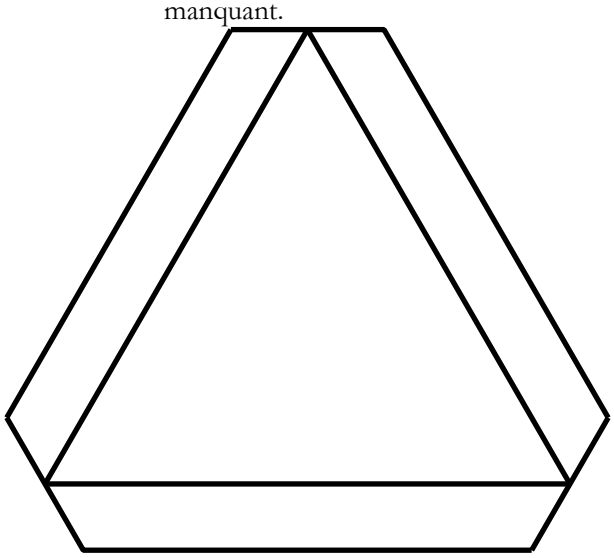
CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-0250

1. Véhicule lent



130-0594

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous êtes assis dans la cabine ; portez des protecteurs d'oreilles.

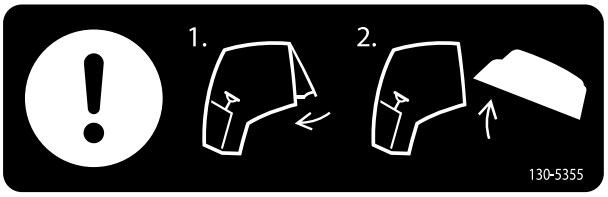
© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

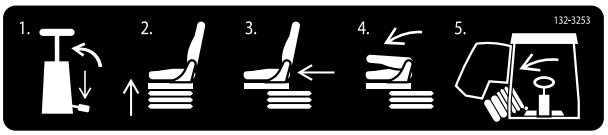
Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

3403-653 A



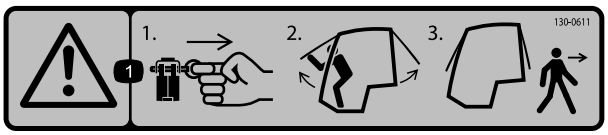
130-5355

1. Fermez la vitre arrière.
2. Ouvrez le capot.



132-3253

1. Amenez la colonne de direction à la position avant.
2. Élevez le siège à la hauteur maximale.
3. Avancez le siège.
4. Abaissez le dossier.
5. Basculez le siège sur le côté.



130-0611

1. Attention – 1) Retirez la goupille ; 2) Soulevez les portes ; 3) Sortez de la cabine.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine avant le montage de la cabine.
2	Support avant gauche Support avant droit Support arrière gauche Support arrière droit Support élastique	1 1 1 1 4	Préparation des fixations de montage de la cabine.
3	Joint en mousse avant gauche Joint en mousse central avant Joint en mousse avant droit Joint en mousse gauche Joint en mousse droit Élément en mousse gauche de réservoir Élément en mousse droit de réservoir Joint en mousse arrière gauche Joint en mousse arrière droit Joint en mousse arrière	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Application des joints en mousse sur le support et le cadre.
4	Autocollant de sécurité	1	Mise en place de l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
5	Support avant gauche Support avant droit Boulon (3/8 x 1 po) Écrou à embase (3/8 po) Contre-écrou (3/8 po) Support arrière gauche Support arrière droit	1 1 7 5 2 1 1	Montage des supports sur la machine.
6	Cabine Boulon (1/2 x 3-1/4 po) Rondelle (2-1/4 po) Rondelle (1-3/8 po) Contre-écrou (1/2 po)	1 4 4 2 4	Montage de la cabine sur la machine
7	Panneau arrière gauche Panneau arrière droit Boulon (1/4 x 3/4 po) Écrou à clip Écrou à embase (1/4 po) Panneau habillé Couverture isolante Panneau de plancher	1 1 6 4 2 1 1 1	Pose des panneaux et du plancher.
8	Réservoir de lave-glace Support de réservoir Patte de montage de réservoir Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) Écrou à embase (5/16 po) Loquet à expansion Bague de loquet à expansion Écrou de loquet à expansion Collier en R	1 1 1 4 4 1 1 1 1	Montage du réservoir de lave-glace et du support.
9	Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé) Collier Raccord à angle droit (3/4 pouce) Raccord à angle droit (7/8 pouce) Collier en R	2 2 1 1 2	Mise en place des flexibles.
10	Serre-câble	5	Branchement du faisceau de câblage.
11	Aucune pièce requise	–	Pour terminer le montage.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Positionnement de la machine

1. Dégager l'espace sous le système de levage dans l'atelier.

   Remarque: Vérifiez que votre système de levage peut soutenir sans risque la cabine au-dessus de la machine pendant l'installation.

2. Amenez la machine sous le système de levage, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
3. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
4. Déposez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Dépose des boulons supérieurs du système ROPS

Important: Demandez à une autre personne de soutenir le système ROPS pendant que vous retirez les boulons qui le fixent à la machine.

1. Retirez le boulon de fixation du bac de rangement situé sur le côté gauche de la machine (Figure 1) et mettez-le de côté.

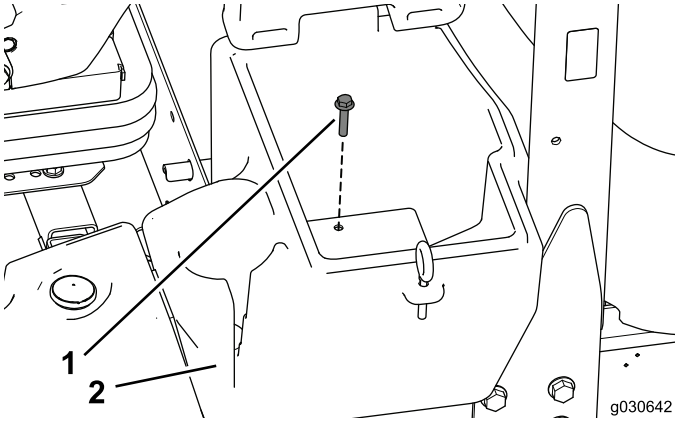


Figure 1

1. Boulon
2. Bac de rangement

2. Déposez le bac de rangement et mettez-le de côté.
3. Retirez et conservez les 2 boulons, la plaque de renfort et les 2 écrous à embase qui fixent le système ROPS au sommet du cadre (Figure 2).

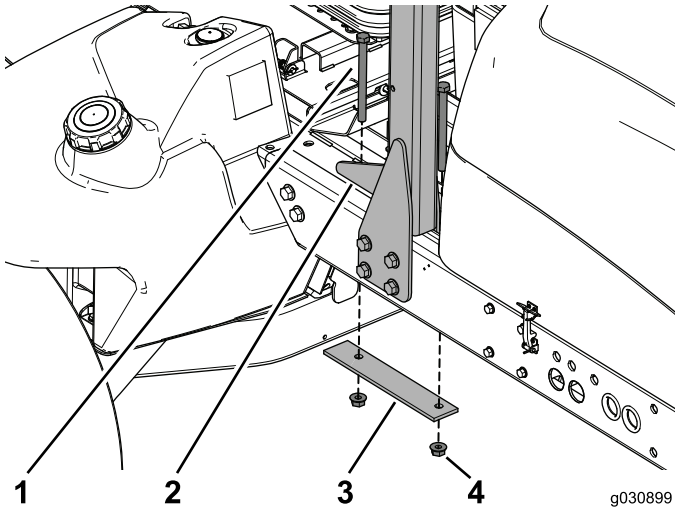


Figure 2

1. Boulon
2. Système antiretournement (ROPS)
3. Plaque de renfort
4. Écrou à embase

4. Retirez la vis de fixation de la plaque du faisceau et le boulon de fixation du compartiment de la batterie (Figure 3) et mettez-les de côté.

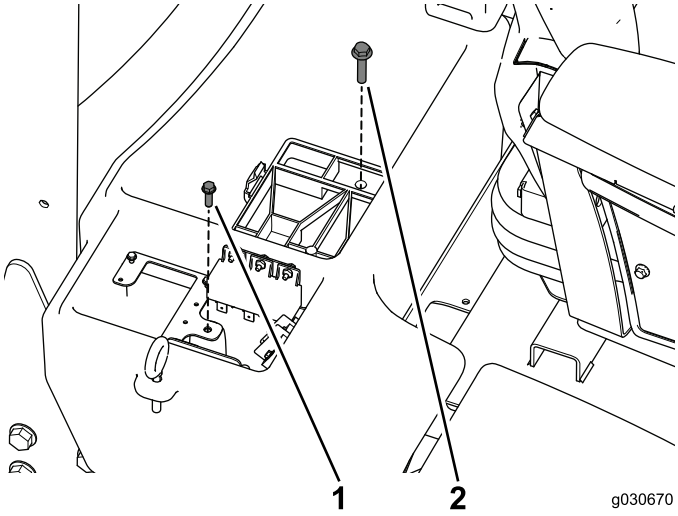


Figure 3

1. Vis
2. Boulon

5. Déposez le boulon et l'étrier de fixation de la batterie, et mettez-les de côté (Figure 4).

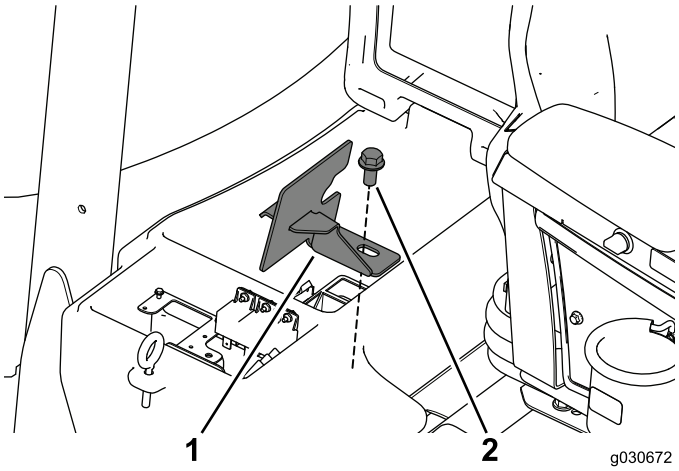


Figure 4

1. Dispositif de maintien du compartiment de la batterie
2. Boulon

6. Disposez la plaque du faisceau et le compartiment de la batterie de manière à pouvoir retirer les 2 boulons, la plaque de renfort et les 2 écrous à embase qui fixent le système ROPS au sommet du cadre (Figure 5). Mettez-les de côté.

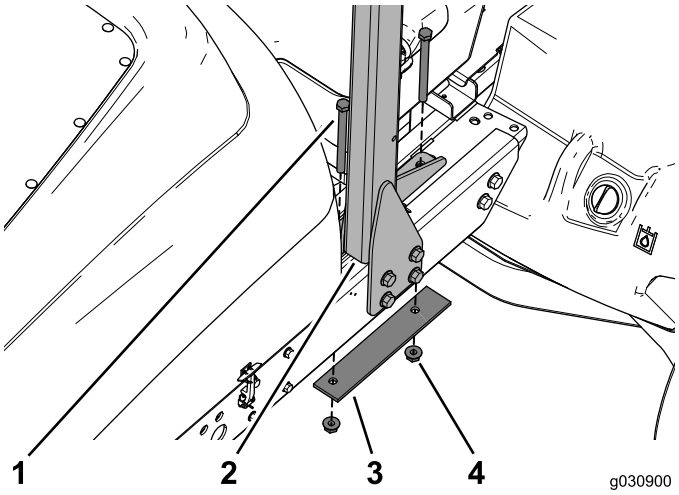


Figure 5

1. Boulon
2. Système antiretournement (ROPS)
3. Plaque de renfort
4. Écrou à embase

Dépose du système ROPS

Important: Demandez à une autre personne de soutenir le système ROPS pendant que vous retirez les boulons qui le fixent à la machine.

1. Retirez et conservez les boulons qui fixent le système ROPS au côté gauche de la machine (Figure 6).

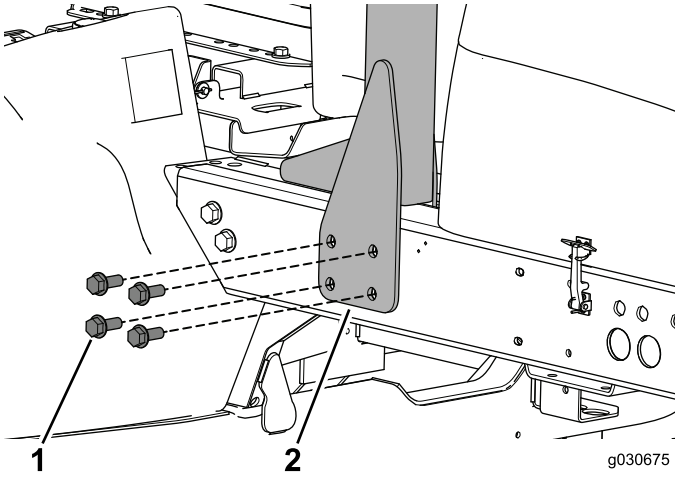


Figure 6

1. Boulons
2. Système antiretournement (ROPS)

2. Avec l'aide d'une autre personne, déposez le système ROPS de la machine.
3. Remisez le système ROPS.

2

Préparation des supports de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant gauche
1	Support avant droit
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Support élastique

Préparation du support avant

Poussez un support élastique dans chaque trou du support avant (Figure 7).

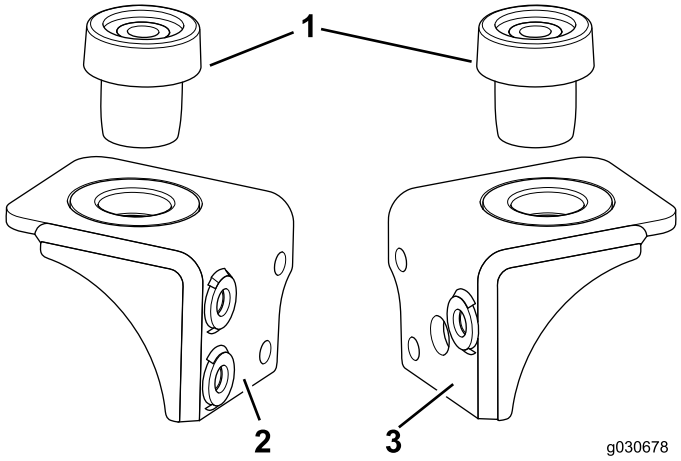


Figure 7

1. Supports élastiques
2. Support avant gauche
3. Support avant droit

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion des supports élastiques dans le trou.

Perçage des trous de support avant

Ne suivez cette procédure qu'en cas de nécessité.

Mesurez et percez 2 trous (13/32 po de diamètre) pour le support avant droit, comme montré à la Figure 8.

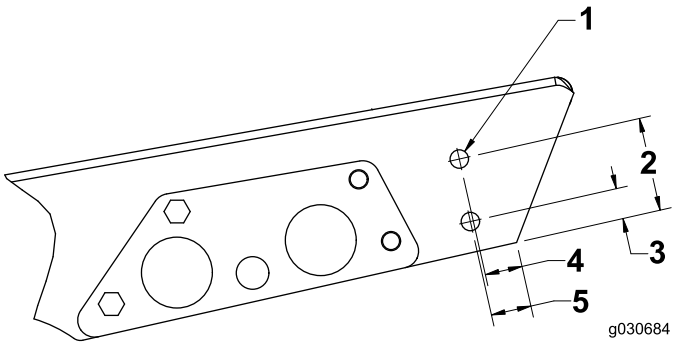


Figure 8

1. Trou (13/32 po de diamètre)
2. 52 mm
3. 17 mm
4. 21 mm
5. 23 mm

Préparation des supports arrière

1. Poussez un support élastique dans le trou du support arrière gauche sur le cadre de la cabine (Figure 9).

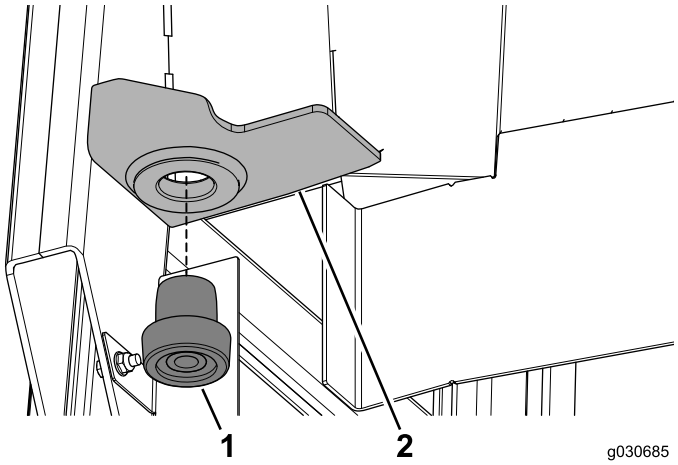


Figure 9

1. Support élastique
2. Support arrière gauche

2. Poussez un support élastique dans le trou du support arrière droit sur le cadre de la cabine (Figure 10).

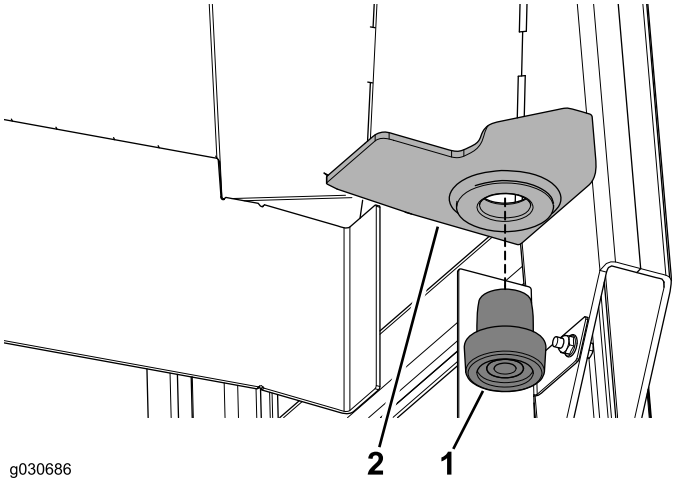


Figure 10

1. Support élastique
2. Support arrière droit

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

3

Application des joints en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Joint en mousse avant gauche
1	Joint en mousse central avant
1	Joint en mousse avant droit
1	Joint en mousse gauche
1	Joint en mousse droit
1	Élément en mousse gauche de réservoir
1	Élément en mousse droit de réservoir
1	Joint en mousse arrière gauche
1	Joint en mousse arrière droit
1	Joint en mousse arrière

Application des joints en mousse avant

Appliquez le joint central avant, puis les joints avant gauche et avant droit à environ 3 mm du bord à l'avant de la cabine (Figure 11).

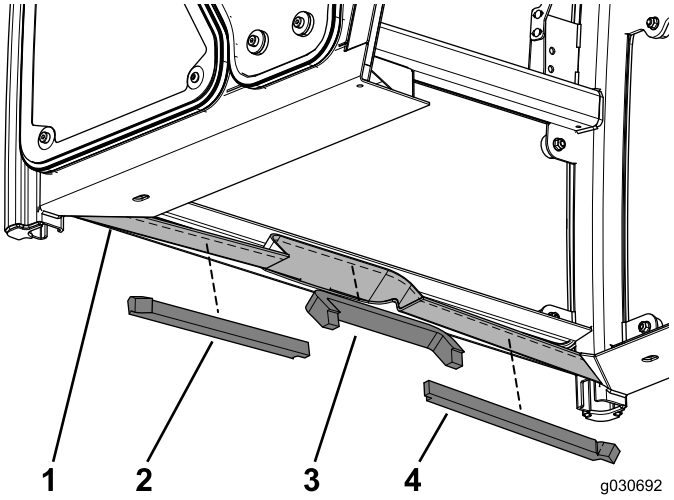


Figure 11

1. Zone d'application
2. Joint en mousse avant gauche
3. Joint en mousse central avant
4. Joint en mousse avant droit

Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

Application des joints en mousse latéraux

1. Appliquez le joint en mousse gauche à environ 3 mm du bord de la partie avant gauche de la cabine (Figure 12).

   Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

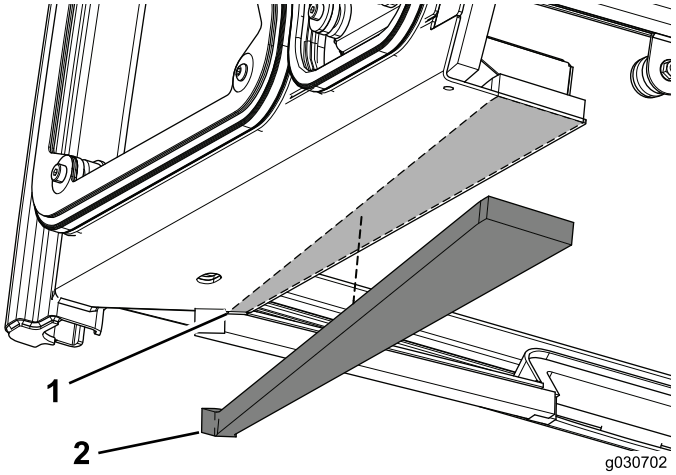


Figure 12

1. Zone d'application
2. Joint en mousse gauche

2. Appliquez le joint en mousse droit à environ 3 mm du bord de la partie avant droite de la cabine.

Remarque: Disposez les extrémités des joints en mousse de manière à les enclencher ensemble et à créer ainsi une bonne étanchéité.

3. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face des deux côtés de la cabine (Figure 13).

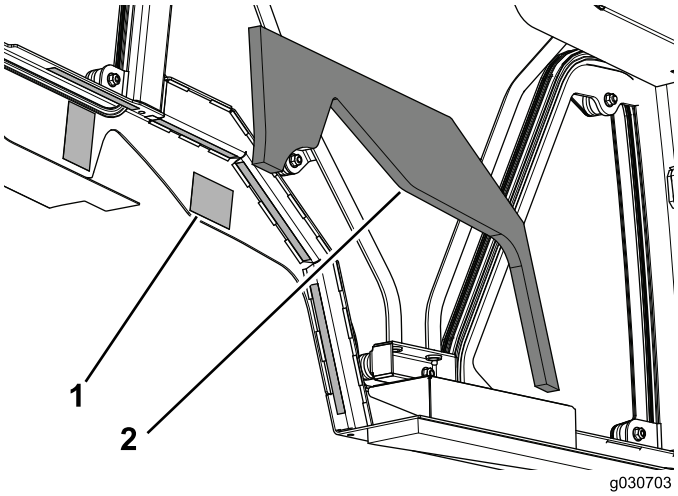


Figure 13

1. Ruban adhésif double face
2. Élément en mousse gauche de réservoir

4. Appliquez l'élément en mousse gauche du réservoir sur la cabine (Figure 13).
5. Appliquez l'élément en mousse droit du réservoir sur la cabine.

Application des joints en mousse arrière

1. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face à l'arrière de la cabine (Figure 14).

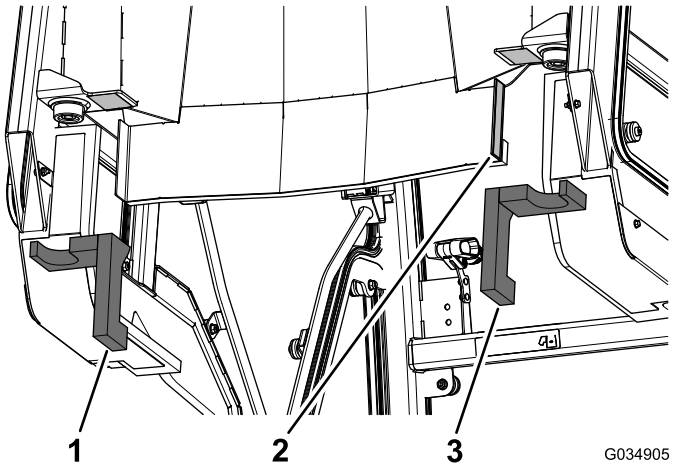


Figure 14

1. Joint en mousse arrière gauche
2. Ruban adhésif double face
3. Joint en mousse arrière droit

2. Appliquez les joints en mousse arrière gauche et arrière droit sur la cabine (Figure 14).
3. Appliquez le joint en mousse arrière à l'arrière de la cabine (Figure 15).

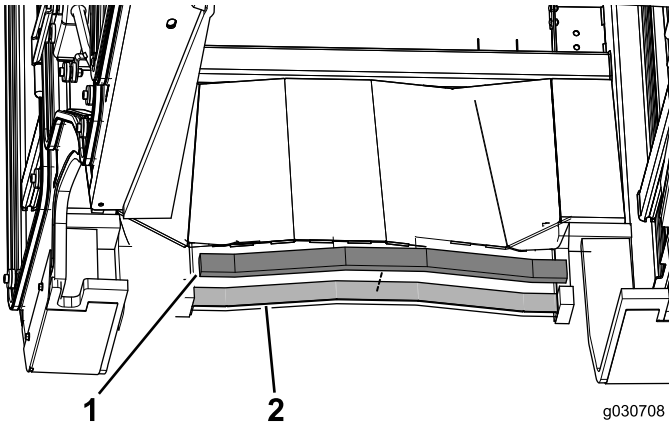


Figure 15

1. Joint en mousse arrière
2. Zone d'application

4

Mise en place de l'autocollant de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité

Procédure

Ne suivez cette procédure que si la réglementation locale l'exige.

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la Figure 16.

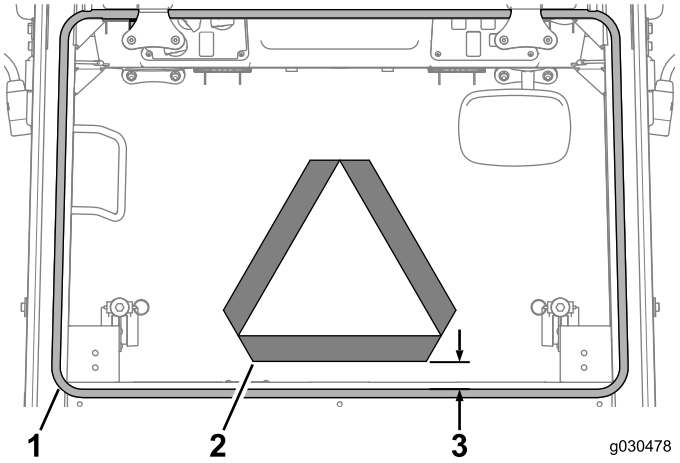


Figure 16

1. Joint de vitre
2. Autocollant de sécurité
3. 25 mm

5

Montage des supports de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant gauche
1	Support avant droit
7	Boulon (3/8 x 1 po)
5	Écrou à embase (3/8 po)
2	Contre-écrou (3/8 po)
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit

Montage du support avant gauche

1. Retirez les fixations existantes et utilisez les 3 boulons (3/8 x 1 po) et écrous à embase pour fixer le support à la machine (Figure 17).

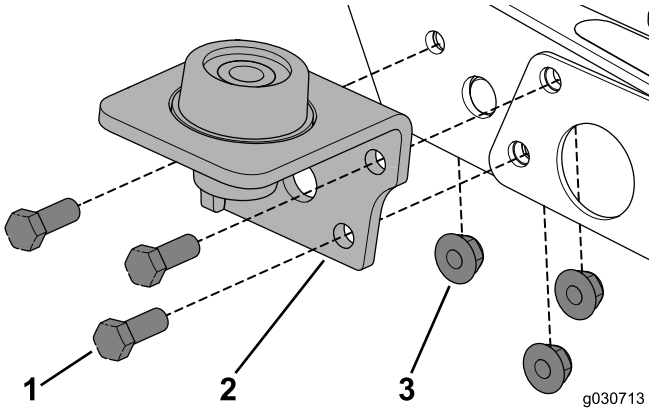


Figure 17

1. Boulon (3/8 x 1 po)
2. Support gauche
3. Écrou à embase (3/8 po)

2. Serrez les boulons et écrous à un couple de 37 à 45 N·m.

Montage du support avant droit

1. Retirez les fixations existantes et utilisez les 4 boulons (3/8 x 1 po), les 2 écrous et les 2 contre-écrous pour fixer le support à la machine (Figure 18).

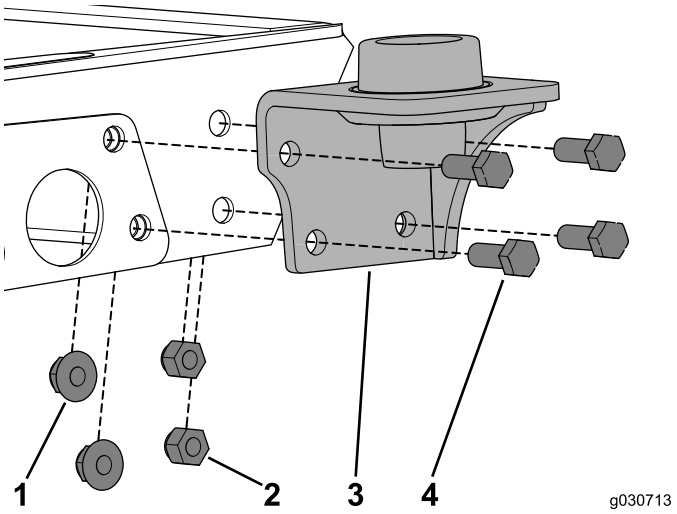


Figure 18

1. Écrou à embase (3/8 po)
2. Contre-écrou
3. Support gauche
4. Boulon (3/8 x 1 po)

2. Serrez les boulons et écrous à un couple de 37 à 45 N·m.

Montage du support arrière gauche

1. Utilisez les fixations que vous avez retirées avec le système ROPS pour fixer le support arrière au cadre (Figure 19).

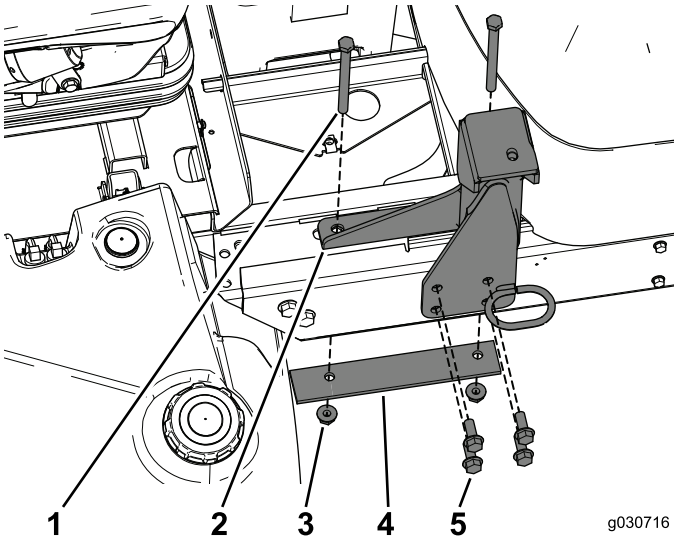


Figure 19

1. Boulon (1/2 x 6 po)
2. Support gauche
3. Écrou à embase
4. Plaque de renfort
5. Boulon (1/2 x 1-1/4 po)

2. Serrez les boulons (1/2 x 6 po) et les écrous à un couple de 91 à 113 N·m.
3. Serrez les boulons (1/2 x 1-1/4 po) à un couple de 91 à 113 N·m.

Montage du support arrière droit

1. Utilisez les fixations que vous avez retirées avec le système ROPS pour fixer le support arrière au cadre (Figure 20).

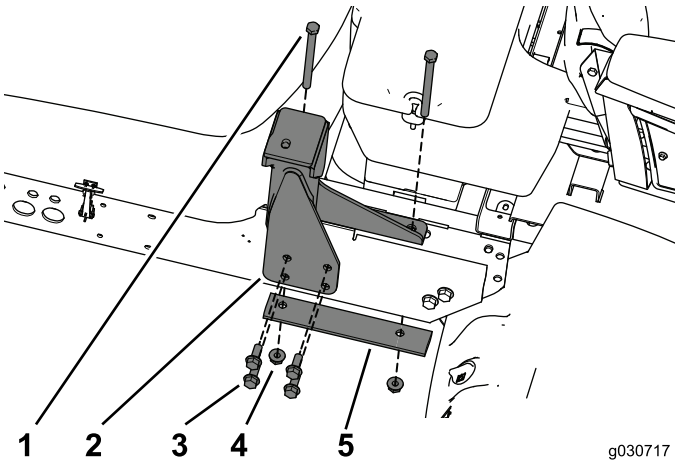


Figure 20

1. Boulon (1/2 x 1-1/4 po)
2. Support droit
3. Boulon (1/2 x 6 po)
4. Écrou à embase
5. Plaque de renfort

2. Serrez les boulons (1/2 x 6 po) et les écrous à un couple de 91 à 113 N·m.
3. Serrez les boulons (1/2 x 1-1/4 po) à un couple de 91 à 113 N·m.
4. Insérez le boulon (5/16 x 1-1/2 po) pour fixer le bac de rangement sur la machine (Figure 21).

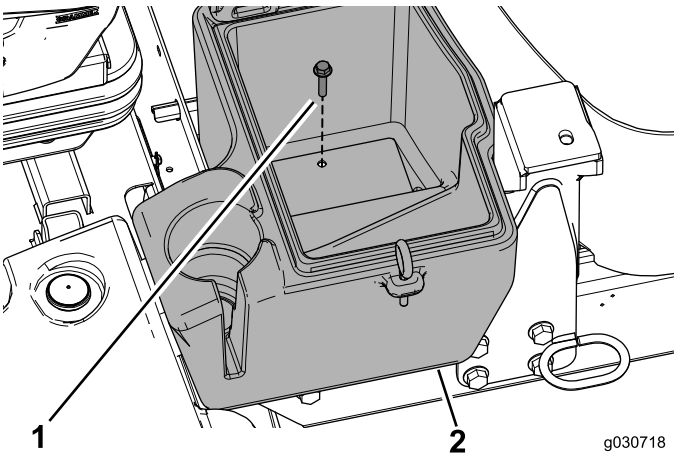


Figure 21

1. Boulon (5/16 x 1-1/2 po)
2. Bac de rangement

5. Utilisez la vis pour fixer la plaque du faisceau à la machine et le boulon (1/2 x 1 po) pour fixer l'étrier du compartiment de la batterie et le compartiment à la machine (Figure 22).

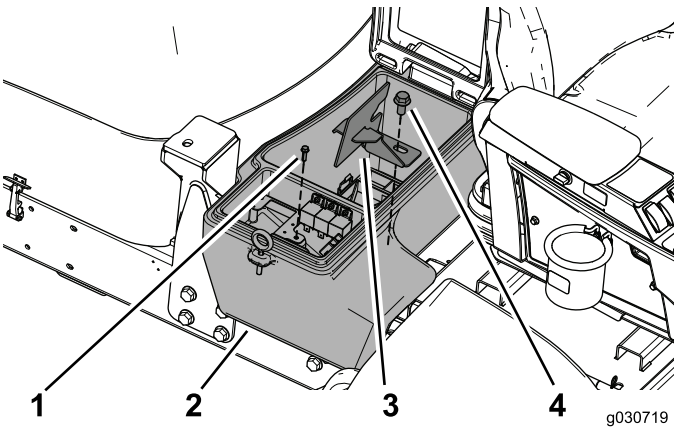


Figure 22

1. Vis
2. Compartiment de la batterie
3. Dispositif de maintien du compartiment de la batterie
4. Boulon (1/2 x 1 po)

6. Reposez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Installation du faisceau de câblage et préparatifs d'installation de la cabine

Acheminez le faisceau sous la machine puis vers le boîtier de la batterie, comme montré à la Figure 23.

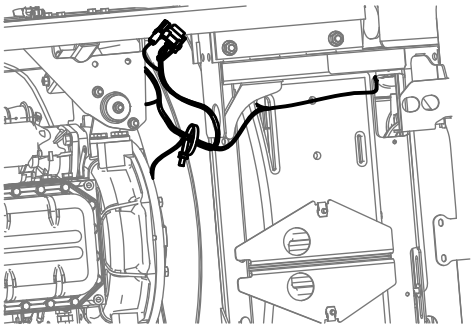


Figure 23

Installez le faisceau comme montré à la Figure 24.

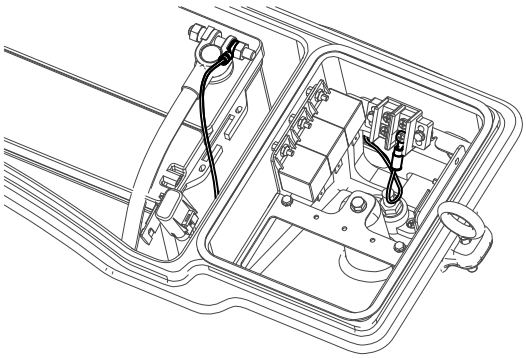


Figure 24

Utilisez les dimensions indiquées à la Figure 25 et percer des trous dans la cabine.

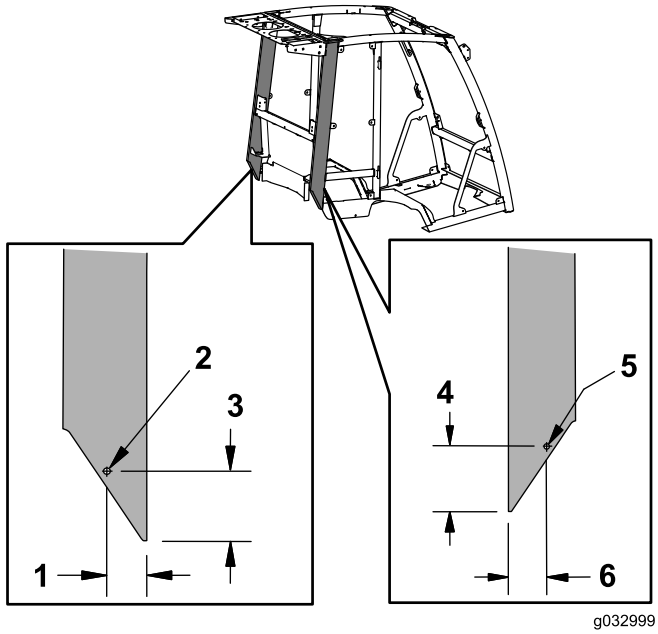


Figure 25

1. 1,93 pouce
2. Trou (0,31 po de diamètre)
3. 3,36 pouces
4. 3,87 pouces
5. Trou (0,31 po de diamètre)
6. 2,29 pouces

6

Montage de la cabine sur la machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
4	Boulon (1/2 x 3-1/4 po)
4	Rondelle (2-1/4 po)
2	Rondelle (1-3/8 po)
4	Contre-écrou (1/2 po)

Procédure

1. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie sur la machine.
2. Utilisez les 4 points de levage pour soutenir la cabine au-dessus de la machine (Figure 26).

   Remarque: Vérifiez que le dispositif de levage ne touche pas le toit de la cabine ou la garniture de pavillon lorsque vous l'utilisez pour soutenir la cabine.

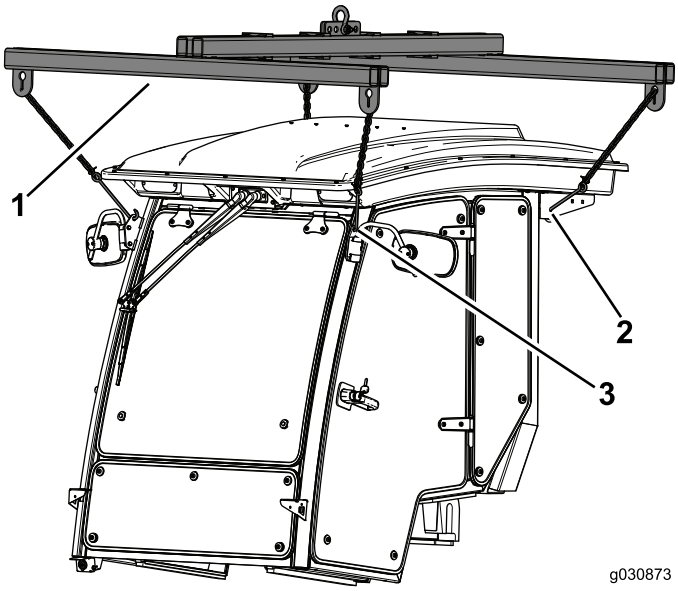


Figure 26

1. Barre de levage
2. Point de levage avant
3. Point de levage arrière

3. Abaissez la cabine sur la machine en alignant les 4 trous de boulon sur les supports.
4. Utilisez un boulon (1/2 x 3-1/4 po), une rondelle (2-1/4 po de diamètre) et un contre-écrou (1/2 po) pour fixer la cabine aux supports arrière sur la machine (Figure 27).

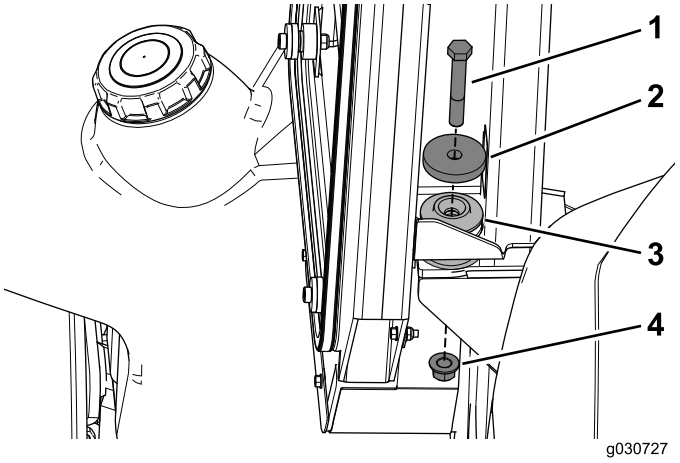


Figure 27

1. Boulon (1/2 x 3-1/4 po)
2. Rondelle (2-1/4 po)
3. Support arrière
4. Contre-écrou (1/2 po)

5. Serrez le boulon (1/2 x 3-1/4 po) et le contre-écrou (1/2 po) à un couple de 129 à 156 N·m.

   Remarque: Laissez un peu de mou dans le dispositif de levage pour permettre à la cabine de bien s'adapter sur la machine.

6. Utilisez un boulon (1/2 x 3-1/4 po), une rondelle (1-3/8 po), une rondelle (2-1/4 po) et un contre-écrou (1/2 po) pour fixer la cabine aux supports avant sur la machine (Figure 28).

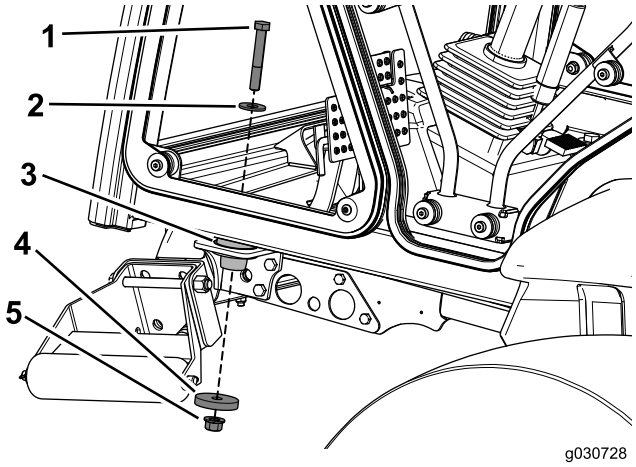


Figure 28

1. Boulon (1/2 x 3-1/4 po)
2. Rondelle (1-3/8 po)
3. Support avant
4. Rondelle (2-1/4 po)
5. Contre-écrou (1/2 po)

7. Serrez le boulon (1/2 x 3-1/4 po) et le contre-écrou (1/2 po) à un couple de 129 à 156 N·m, puis détachez le dispositif de levage de la cabine.

7

Pose des panneaux et du plancher

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Panneau arrière gauche
1	Panneau arrière droit
6	Boulon (1/4 x 3/4 po)
4	Écrou à clip
2	Écrou à embase (1/4 po)
1	Panneau habillé
1	Couverture isolante
1	Panneau de plancher

Montage du panneau arrière

1. Montez les 2 écrous à clip sur le cadre de la cabine (Figure 29).

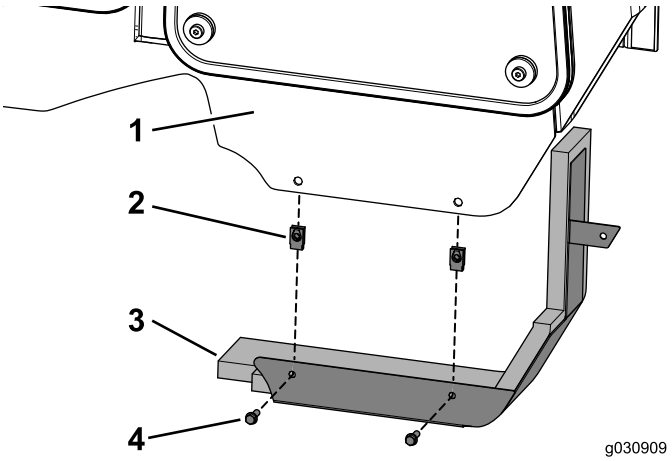


Figure 29

1. Cadre de cabine
2. Écrou à clip
3. Panneau arrière gauche
4. Boulon (1/4 x 3/4 po)

2. Fixez le panneau à la cabine à l'aide des 2 boulons (1/4 x 3/4 po), comme montré à la Figure 29.
3. Utilisez un boulon (1/4 x 3/4 po) et un écrou à embase (1/4 po) pour terminer le montage du panneau (Figure 30).

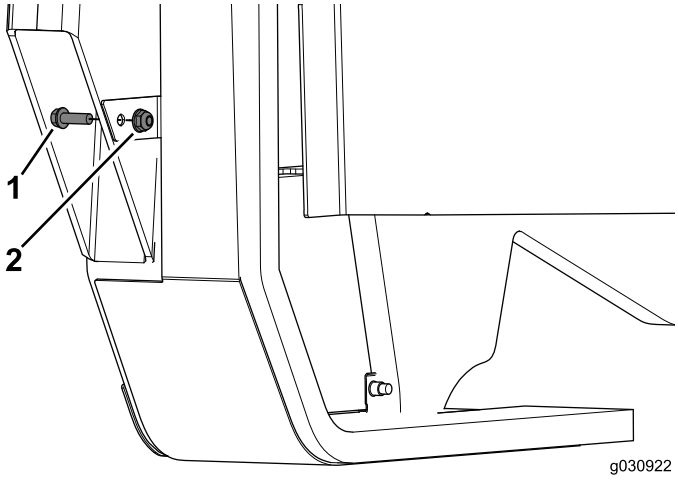


Figure 30

1. Boulon (1/4 x 3/4 po)
2. Écrou à embase

4. Serrez les boulons et l'écrou à un couple de 1 017 à 1 243 N·cm.
5. Répétez la procédure ci-dessus sur le côté droit de la cabine.

Montage du panneau arrière

1. Vérifiez la propreté de la surface de montage.
2. Alignez le panneau habillé et le centre du panneau arrière à l'intérieur de la cabine pour en vérifier le montage et la position (Figure 31).

   Remarque: Gardez à l'esprit ou repérez où commence le coin du panneau habillé lorsqu'il est centré par rapport au panneau arrière de la cabine.

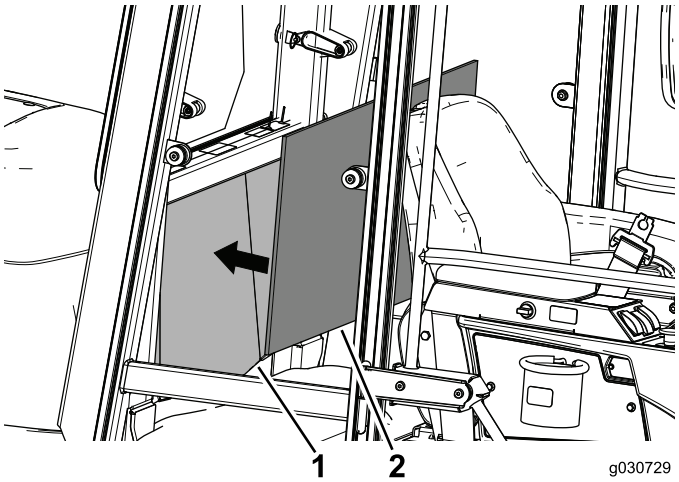


Figure 31

1. Cabine
2. Panneau habillé

3. Retirez une partie de la pellicule protectrice pour exposer l'adhésif.
4. Commencez par le coin supérieur du panneau habillé et collez-le à l'arrière de la cabine de telle sorte qu'il soit bien centré une fois complètement installé.
5. Collez le panneau une section à la fois, d'un bout à l'autre, jusqu'à ce que le panneau habillé soit complètement collé.

Installation de la couverture isolante

1. Sortez la couverture isolante du tube d'expédition.

   Remarque: Ne déroulez pas la couverture isolante avant de l'avoir mise en position.
2. Recouvrez les bacs de rangement avec la couverture isolante derrière le siège de l'opérateur.
3. Poussez les bords de la couverture sous et autour du siège à mesure que vous la déroulez vers l'avant de la machine.
4. Retirez la pellicule protectrice de la face adhésive des bandes velcro au bout de la couverture.

   Remarque: Sur la plate-forme, vérifiez la propreté de la surface sur laquelle vous allez coller la face adhésive des bandes velcro.
5. Collez fermement les bandes velcro sur la plate-forme.

Montage du panneau de plancher

1. Vérifiez la propreté de la surface de montage.
2. Montez le panneau de plancher sur la plate-forme, à l'intérieur de la cabine.

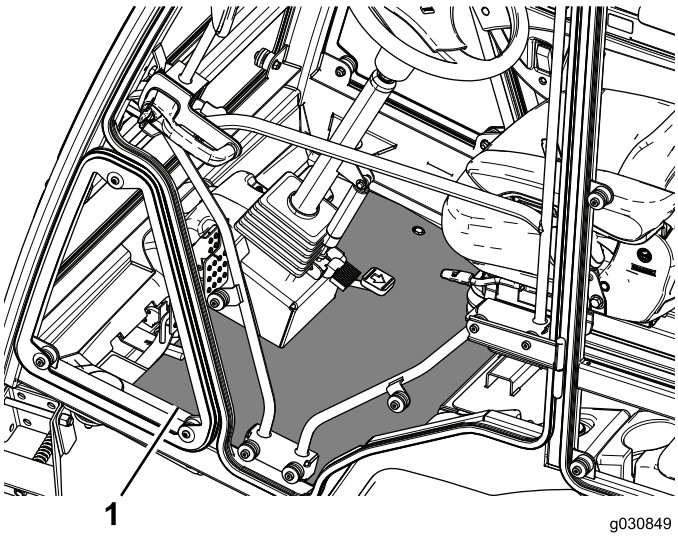


Figure 32

1. Panneau de plancher

3. Vérifiez que la tête des boulons sur la plate-forme est bien en face des découpes dans le panneau de plancher.

8

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
1	Support de réservoir
1	Patte de montage de réservoir
4	Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
4	Écrou à embase (5/16 po)
1	Loquet à expansion
1	Bague de loquet à expansion
1	Écrou de loquet à expansion
1	Collier en R

Montage du réservoir de lave-glace et du support

1. Fixez la patte de montage du réservoir au support du réservoir de liquide de refroidissement à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et 2 écrous à embase (5/16 po) (Figure 33)

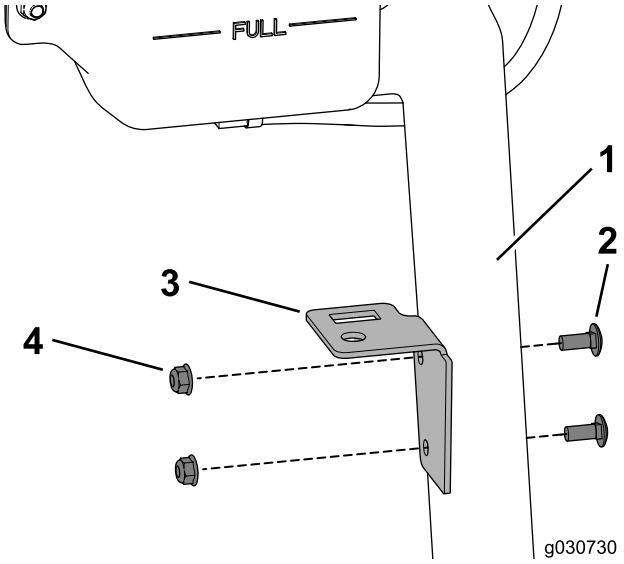


Figure 33

1. Support réservoir de liquide de refroidissement
2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
3. Patte de montage de réservoir
4. Écrou à embase (5/16 po)

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 19,8 à 25,4 N·m.

3. Fixez le réservoir de lave-glace au collier en R sur le support du réservoir à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et 2 écrous à embase (5/16 po) (Figure 34).

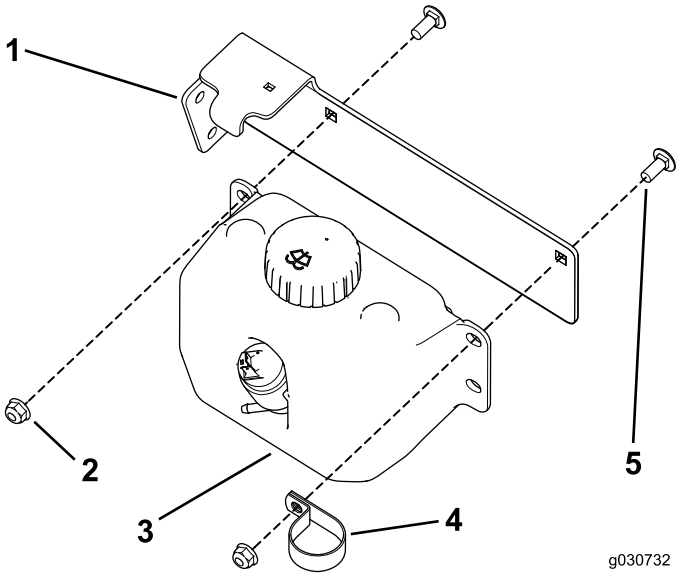


Figure 34

1. Support de réservoir
2. Écrou à embase (5/16 po)
3. Réservoir de lave-glace
4. Collier en R
5. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)

4. Posez le loquet à expansion sur le support du réservoir (Figure 35).

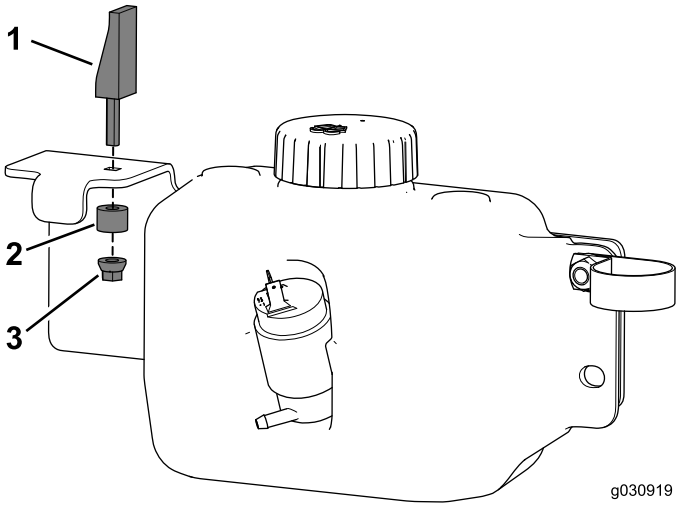


Figure 35

1. Loquet à expansion
2. Bague de loquet à expansion
3. Écrou de loquet à expansion

5. Insérez la languette dans la fente et la bague du loquet à expansion dans le trou de la patte de montage du réservoir (Figure 36).

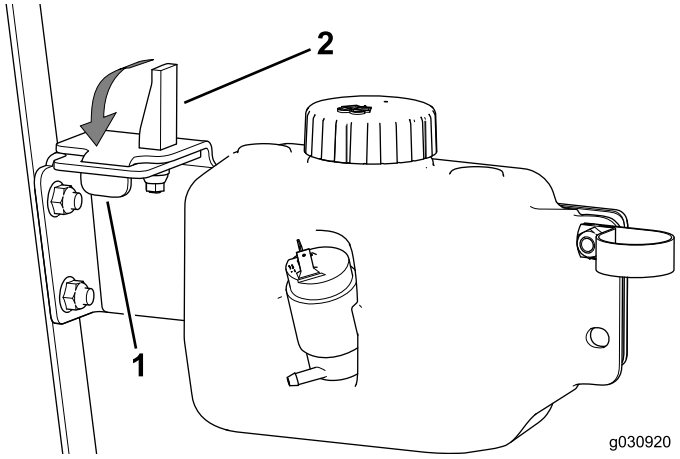


Figure 36

6. Abaissez le loquet à expansion (Figure 36).

   Remarque: Le loquet devrait retenir fermement le support du réservoir sur la patte de montage. Ajustez plus ou moins l'écrou pour modifier la pression exercée par le loquet à expansion.

9

Branchement des flexibles

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
2	Collier
1	Raccord à angle droit (3/4 pouce)
1	Raccord à angle droit (7/8 pouce)
2	Collier en R

Branchement des flexibles de chauffage

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.
2. Retirez les obturateurs des flexibles de retour et d'alimentation du chauffage, et montez les raccords (3/8 NPT x 0,625 cannelés) comme montré à la Figure 37.

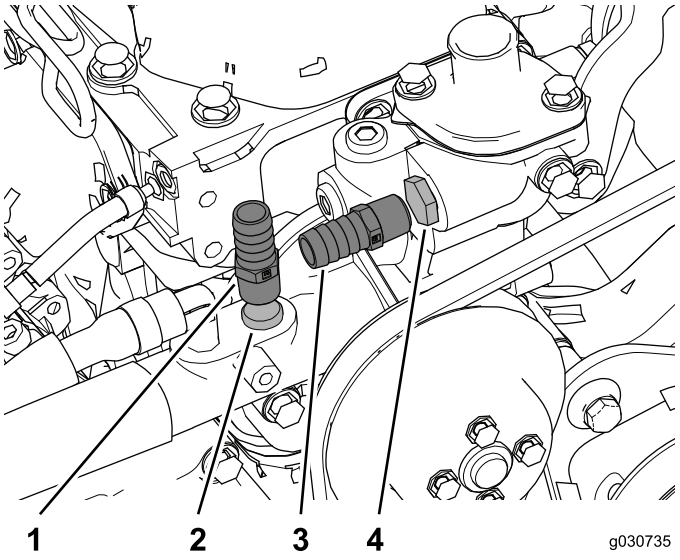


Figure 37

1. Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
2. Obturateur de flexible de retour
3. Raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé)
4. Obturateur de flexible d'alimentation

3. Serrez les raccords (3/8 NPT x 0,625 cannelés) à la main de 2 à 3 tours.
4. Passez les flexibles du chauffage et le flexible de vidange dans l'anneau sur le support arrière de la cabine (Figure 38).

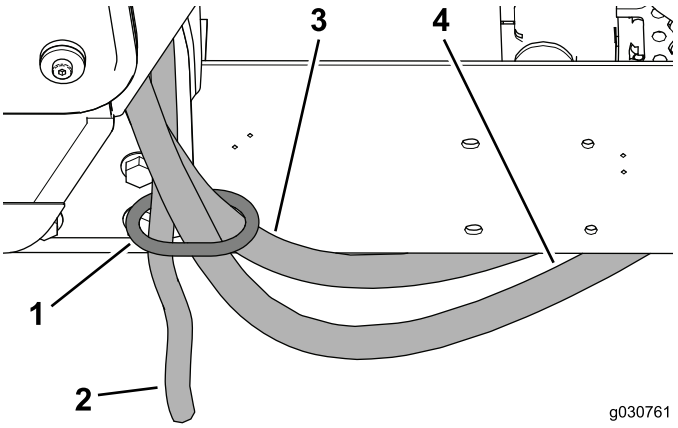


Figure 38

1. Anneau pour flexibles
2. Flexible de vidange
3. Flexible de chauffage
4. Flexible de vidange

5. Glissez le collier sur le flexible d'alimentation puis poussez le flexible sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé), comme montré à la Figure 39.

   Remarque: Le flexible d'alimentation est identifié par un obturateur rouge à une extrémité. Retirez l'obturateur avant de monter le flexible.

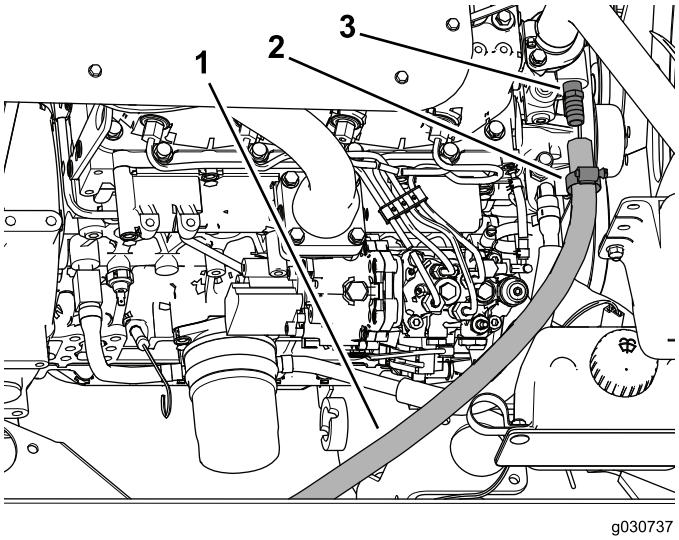


Figure 39

1. Flexible d'alimentation de chauffage
2. Collier
3. Raccord cannelé

6. Glissez le collier sur le flexible de retour puis poussez le flexible sur le raccord (3/8 NPT x 0,625 cannelé) comme montré à la Figure 40.

   Remarque: Le flexible de retour est identifié par un obturateur vert à une extrémité. Retirez l'obturateur avant de monter le flexible.

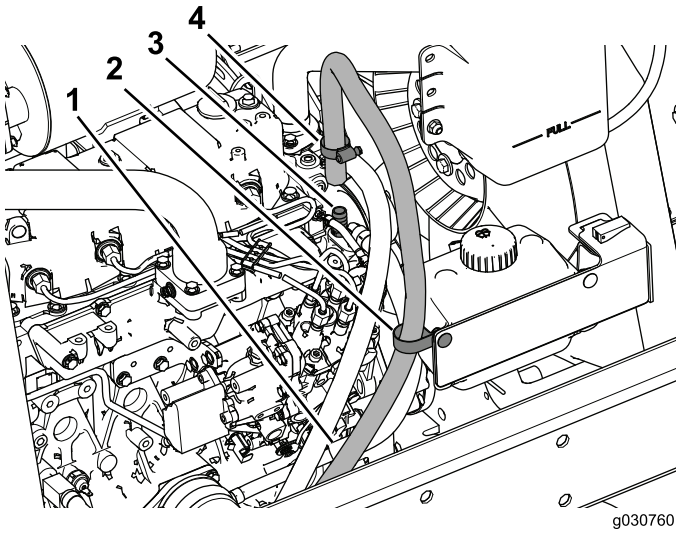


Figure 40

1. Flexible de retour de chauffage
2. Collier en R
3. Raccord cannelé
4. Collier

Branchement du flexible de lave-glace

1. Passez le flexible de lave-glace dans l'anneau sur le support arrière de la cabine (Figure 41).

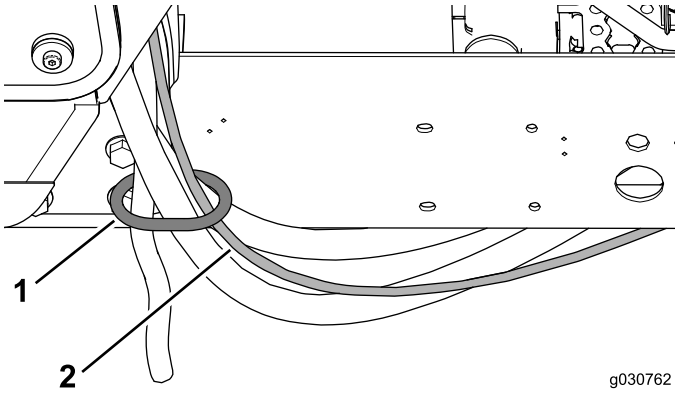


Figure 41

1. Anneau pour flexibles
2. Flexible de lave-glace

2. Faites passer le flexible du lave-glace dans le collier en R et branchez-le au réservoir de lave-glace (Figure 42).

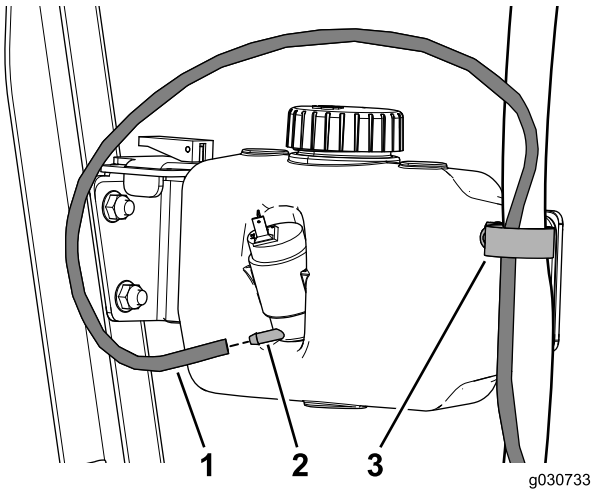


Figure 42

1. Flexible de lave-glace
2. Raccord de réservoir
3. Collier en R

Pose des raccords de climatiseur

Remarque: Graissez soigneusement le joint torique de rechange avant de monter les raccords.

1. Montez le raccord à angle droit (7/8 po) et le joint torique (taille 8) sur l'orifice de basse pression ou d'aspiration de la pompe de climatisation (Figure 43).

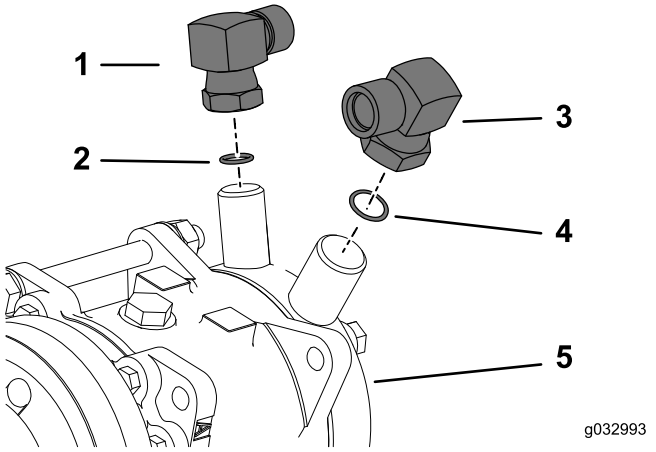


Figure 43

1. Raccord à angle droit (3/4 pouce)
2. Joint torique (taille 8)
3. Raccord à angle droit (7/8 pouce)
4. Joint torique (taille 10)
5. Pompe de climatisation

2. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
3. Montez le raccord à angle droit (3/10 po) et le joint torique (taille 10) sur l'orifice de haute pression ou de décharge de la pompe de climatisation (Figure 43).
4. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.

Branchement des flexibles de climatisation

1. Branchez le flexible basse pression de la climatisation (7/8 po) entre la cabine et le raccord à angle droit (7/8 po), comme montré à la Figure 44.

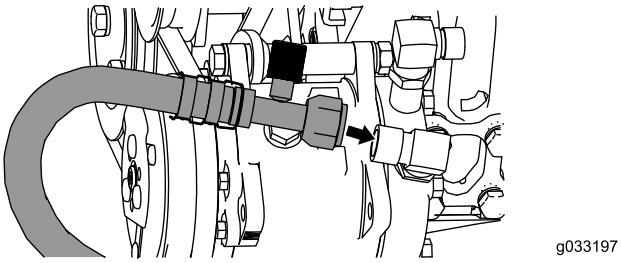


Figure 44

2. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
3. Branchez le flexible haute pression de la climatisation (3/4 po) entre la cabine et le raccord à angle droit (3/4 po), comme montré à la Figure 45.

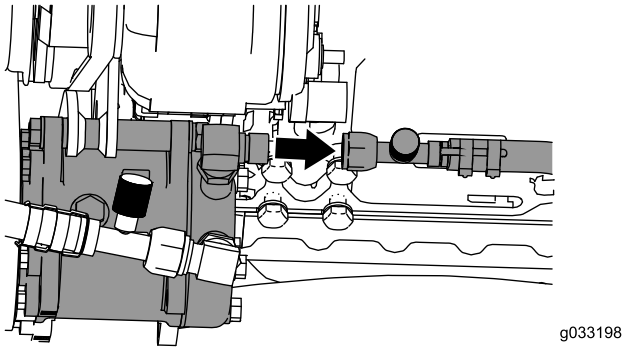


Figure 45

4. Serrez le raccord à un couple de 34 à 47 N·m.
5. Placez un collier en R autour de chaque flexible de climatisation et fixez-les au cadre de la machine au moyen des 2 boulons existants (Figure 46).

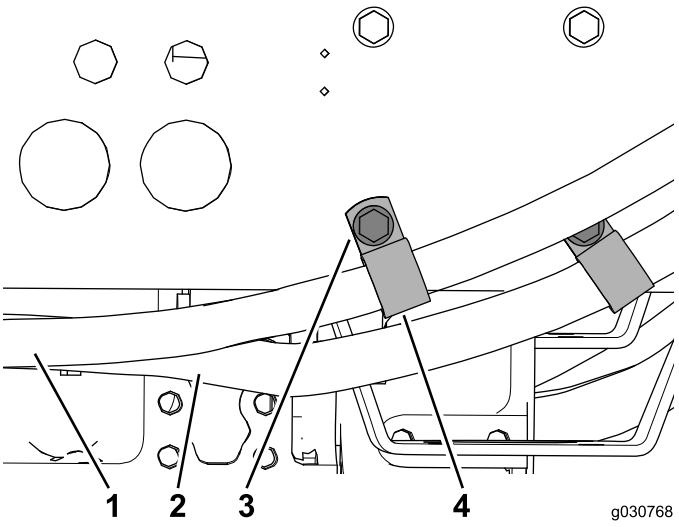


Figure 46

1. Flexible haute pression
2. Flexible basse pression
3. Boulon (5/16 x 1 po)
4. Collier en R

10

Branchement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

5	Serre-câble

Procédure

1. Reliez le faisceau de câblage de la cabine au faisceau sur le côté droit de la machine (Figure 47).

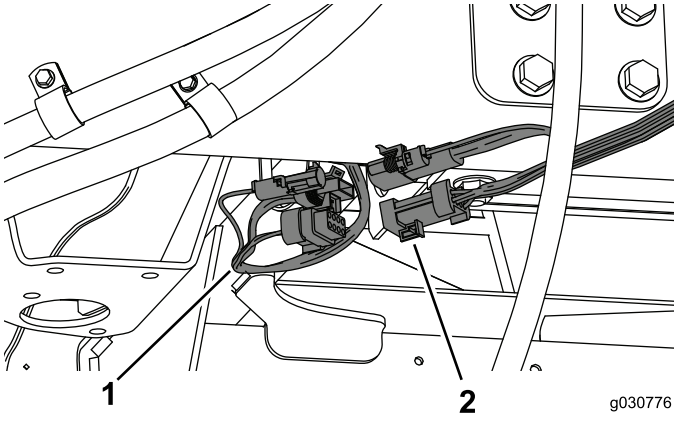


Figure 47

1. Faisceau de câblage de la machine
2. Faisceau de câblage de la cabine

2. Branchez le connecteur d'alimentation de la cabine au connecteur sur le côté droit de la machine (Figure 48).

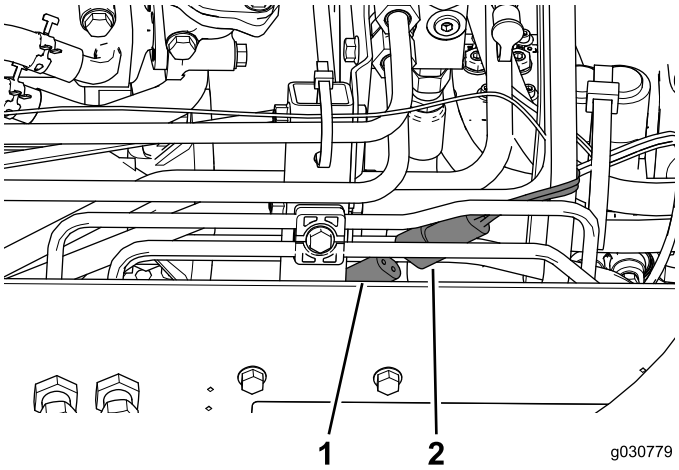


Figure 48

1. Connecteur de la machine
2. Connecteur de la cabine

3. Branchez le câble du compresseur de climatiseur au connecteur cylindrique sur le faisceau de câblage (Figure 49).

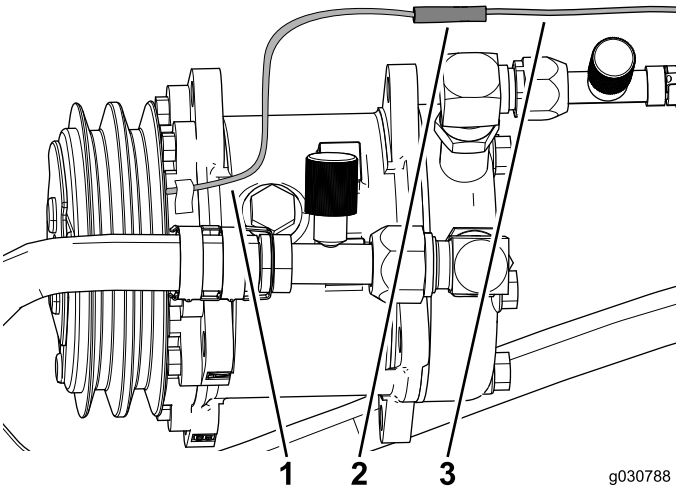


Figure 49

1. Fil de compresseur
2. Connecteur cylindrique
3. Faisceau de câblage

4. Faites passer le faisceau de câblage du réservoir de lave-glace dans le collier en R et branchez-le au réservoir (Figure 50).

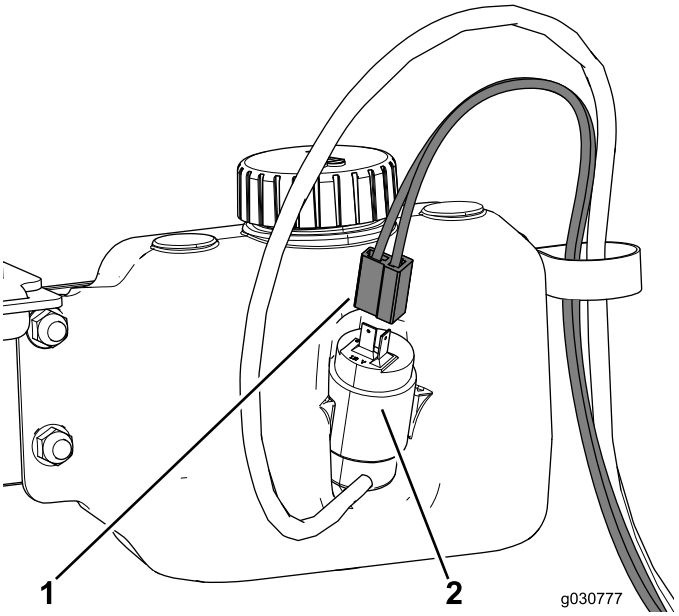


Figure 50

1. Connecteur du faisceau de câblage
2. Raccord du réservoir de lave-glace

5. Utilisez des serre-câbles pour attacher le faisceau aux flexibles hydrauliques et aux conduits rigides, comme montré à la Figure 51 et la Figure 52.

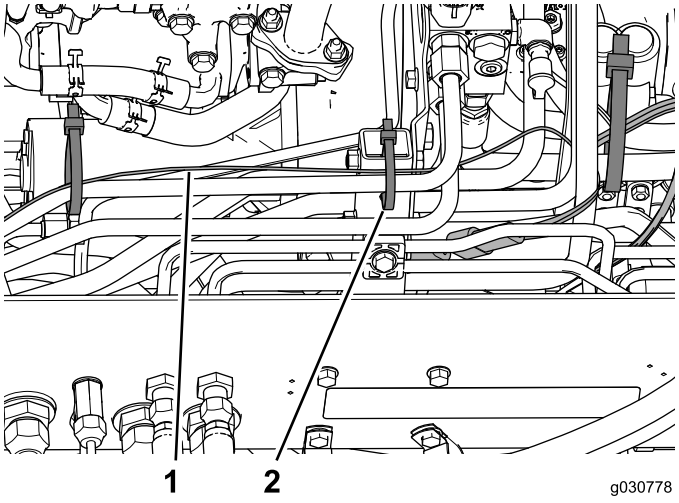


Figure 51

1. Faisceau de câblage 2. Serre-câble

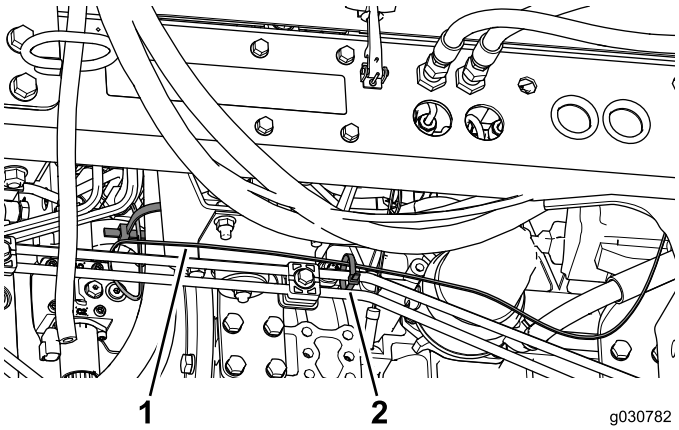


Figure 52

1. Faisceau de câblage 2. Serre-câble

Important: N'attachez pas le faisceau de câblage à des pièces chaudes ou mobiles.

11

Pour terminer le montage

Aucune pièce requise

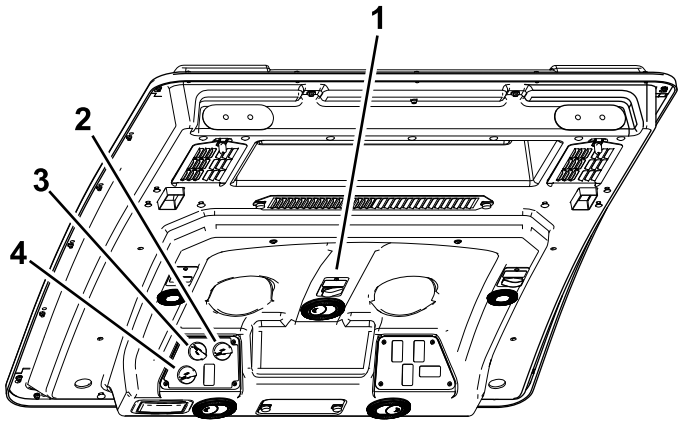
Procédure

1. Faites l'appoint de liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédier aux problèmes éventuels avant d'utiliser la machine.
4. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
5. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.
6. Enlevez les cales des roues.
7. Branchez le câble négatif (-) de la batterie à la batterie.
8. Faites l'appoint de liquide lave-glace.
9. Demandez à un technicien certifié de charger le circuit de climatisation :
   - 90 ml d'huile PAG 46
   - 1,60 l de fréon R134A

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commandes de la cabine



g032995

Figure 53

1. Commande d'essuie-glace
2. Commande de température
3. Commande de ventilateur
4. Commande de recyclage de l'air

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glace (Figure 53).

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 53).

Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 53).

Commande de recyclage de l'air

Permet de recycler l'air dans la cabine ou d'aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 53).

- Sélectionnez le recyclage de l'air quand vous utilisez la climatisation.
- Sélectionnez l'apport d'air extérieur quand vous utilisez le chauffage ou le ventilateur.

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 54). Appuyez sur les verrous pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

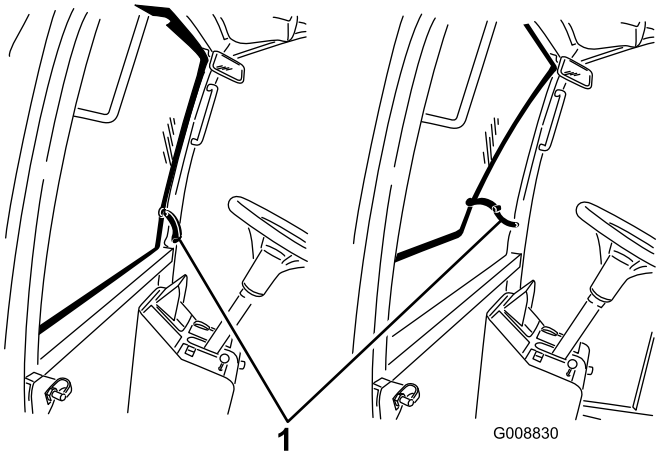


Figure 54

1. Verrou de pare-brise

Verrou de vitre arrière

Soulevez les verrous pour ouvrir la vitre arrière. Soulevez puis écartez le verrou vers l'extérieur pour bloquer la vitre ouverte en position. Tirez le verrou vers l'extérieur puis abaissez-le pour fermer et verrouiller la vitre (Figure 54).

Important: Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot pour éviter de causer des dommages.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 250 premières heures de fonctionnement	• Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).
Toutes les 250 heures	• Nettoyez le système de climatisation (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).

Nettoyage

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Nettoyage de la cabine

Important: **Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages (Figure 55). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur le porte-à-faux arrière.**

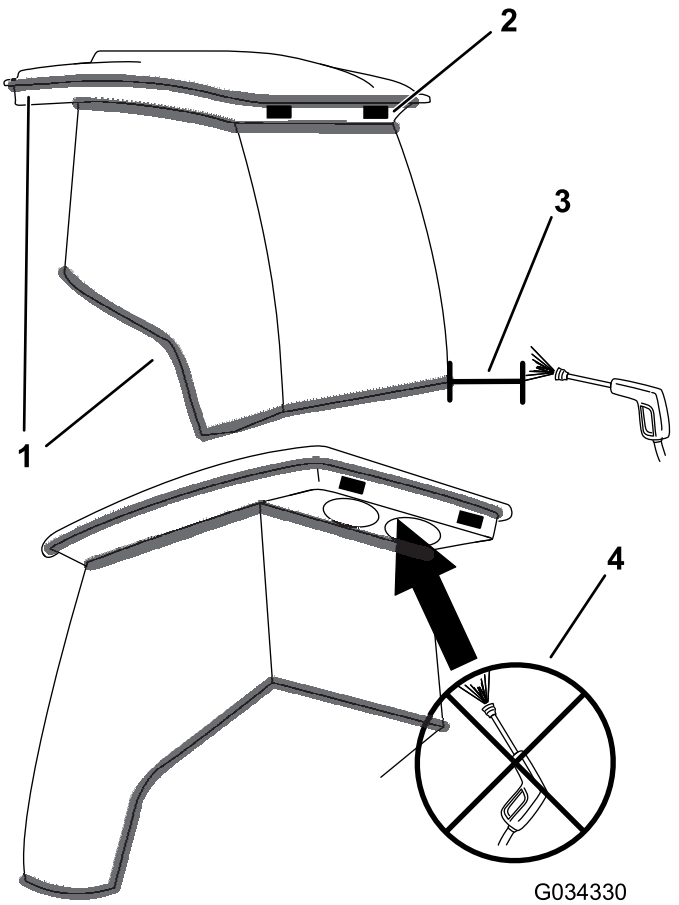


Figure 55

1. Joint
2. Éclairage
3. Maintenir le jet à 60 cm de distance
4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous le porte-à-faux arrière

Nettoyage des filtres à air

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 56 et Figure 57).

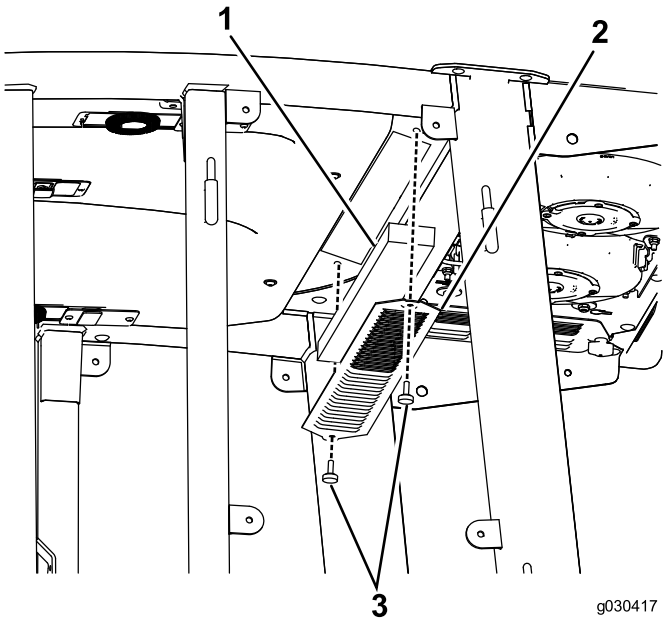


Figure 56

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

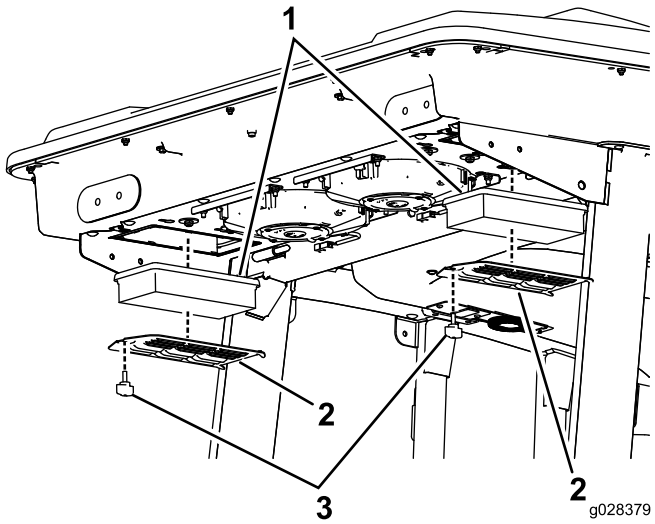


Figure 57

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

   Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Nettoyage du système de climatisation

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).

1. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Débranchez le câble de chaque ventilateur (Figure 58).

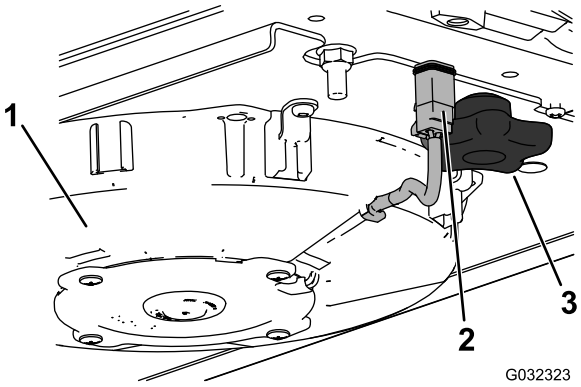


Figure 58
Ventilateur droit montré

1. Ventilateur
2. Fil
3. Bouton

3. Retirez les 2 boutons et déposez le ventilateur (Figure 58).
4. Ouvrez les 4 fermetures sur le système de climatisation et déposez la grille (Figure 59).

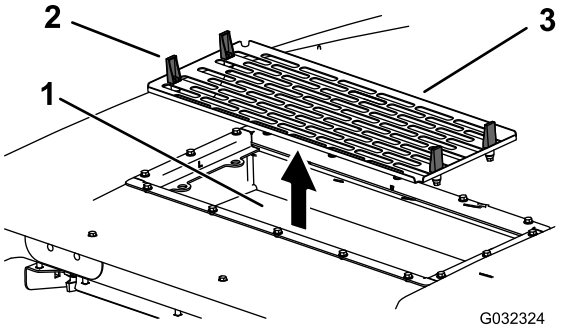


Figure 59

1. Serpentin de climatisation
2. Verrou
3. Grille de climatisation

5. Déposez les filtres à air (voir Figure 57).
6. Nettoyez le système de climatisation.
7. Reposez les filtres à air, la grille et le ventilateur (Figure 57, Figure 59 et Figure 58).
8. Rebranchez le câble de chaque ventilateur (Figure 58).

Schémas

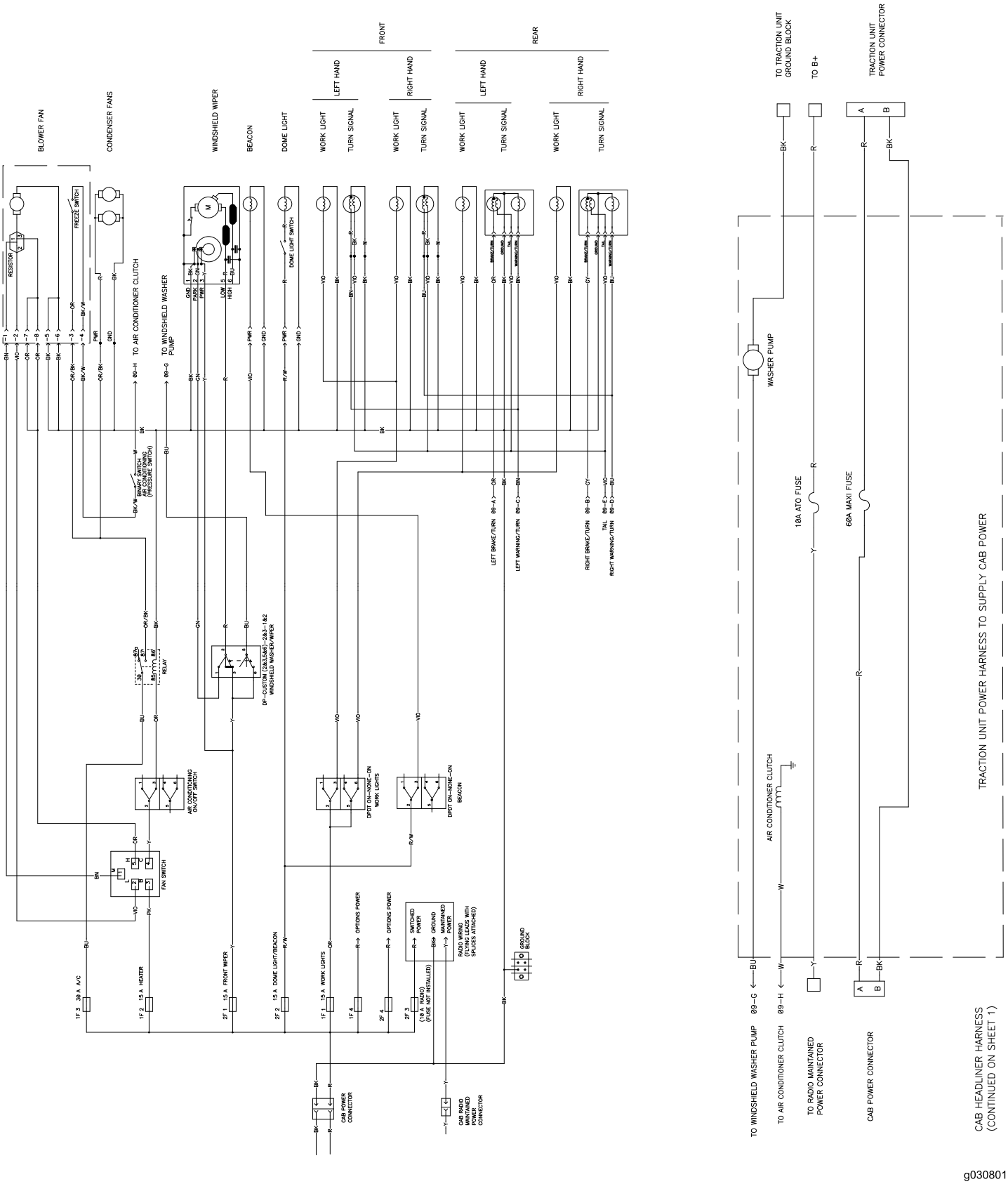


Schéma électrique (Rev. A)

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
30901	316000001 et suivants	Kit cabine, Groupe de déplacement Groundsmaster 4500-/4700-D ou Reelmaster 7000-D à partir de l'année-modèle 2015	CAB-GM4500/4700	Véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2004/108/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure durant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.